**ПОРЯДОК ВИВЧЕННЯ КУРСУ**

**«Перша іноземна мова (французька)»**

у період запровадження карантину з 27 квітня 2020 року до 11 травня 2020 року

(на виконання наказу Ректора Львівського національного університету імені Івана Франка

№ 0-33 від 26 березня 2020 року)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Прізвище І.П. викладача**  доц. Стецько Я.Т. | **Навчальна дисципліна**  Перша іноземна мова (французька)  ІНФ-11 | **Завдання** | **Форма контролю** |
| **1 тиждень** | |
| **Imparfait**  *Grégoire M. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire / Maїа Grégoire, Odile Thiévenaz. – Paris : CLE International, 2013. – 206-210 p.* | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **Les fêtes en famille**  *Alcaraz M. Édito. Méthode de français. Niveau A1 / Marion Alcaraz, Céline Braud, Aurélie Calvez, Guillaume Cornuau. – Paris : Didier, 2016. – Pp.90-102 .* | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **Plus-que-parfait**  *Grégoire M. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire / Maїа Grégoire, Odile Thiévenaz. – Paris : CLE International, 2013. – P. 214-215.* | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **2 тиждень** |  |
| **Discours indirect au passé**  *Grégoire M. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire / Maїа Grégoire, Odile Thiévenaz. – Paris : CLE International, 2013. – P. 216-221.* | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **Discours indirect au passé Traduction**  *Grégoire M. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire / Maїа Grégoire, Odile Thiévenaz. – Paris : CLE International, 2013. – 257 p.*  Exercice de traduction par Y. Stetsko | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
|  |  | **Le ciel et la terre**  Vocabulaire en dialogues Niveau intermédiaire. CLE International. 2008. P. 64-72 | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |

**ПОРЯДОК ВИВЧЕННЯ КУРСУ**

**«Друга іноземна мова (французька)»**

у період запровадження карантину з 6 квітня 2020 року до 24 квітня 2020 року

(на виконання наказу Ректора Львівського національного університету імені Івана Франка

№ 0-33 від 26 березня 2020 року)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Прізвище І.П. викладача**  Доц.. Стецько Я.Т. | **Навчальна дисципліна**  Друга іноземна мова (французька)  ІНА-31-35 | **Завдання** | **Форма контролю** |
| **1 тиждень** | |
| **Courrier des lecteurs Critiques culturelles.**  1. Augé H., Caňada Pujols M.D., Marlhens C., Martin L. Tout va bien.Méthode de français II.Livre de l’élève. CLE international. 2005.  2. Augé H., Caňada Pujols M.D., Marlhens C., Martin L. Tout va bien.Méthode de français II.Cahier d’exercices. CLE international. 2005.  3. Claire Miquel. Communication progressive du français avec 365 activités. CLE international. 2004 | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **Traditions des fêtes françaises**  Conditionnel present Expression de la condition  Claire Miquel. Communication progressive du français avec 365 activités. CLE international. 2004  2.www.bonjourdefrance.com>indexapp  3.www.lingua.com>francais>lecture | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
|
|  |  | **2 тиждень** | |
|  |  | **Conditionnel present Expression de la condition.**  Augé H., Caňada Pujols M.D., Marlhens C., Martin L. Tout va bien.Méthode de français II.Livre de l’élève. CLE international. 2005.  2. Augé H., Caňada Pujols M.D., Marlhens C., Martin L. Tout va bien.Méthode de français II.Cahier d’exercices. CLE international. 2005.  3. Giovanna Tempesta. Grammaire. Tests CLE. Niveau intermédiaire. CLE international. 2003 | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **Conditionnel present Expression de la cause.**  Conditionnel passé  L’hypothèse  Augé H., Caňada Pujols M.D., Marlhens C., Martin L. Tout va bien.Méthode de français II.Livre de l’élève. CLE international. 2005.  2. Augé H., Caňada Pujols M.D., Marlhens C., Martin L. Tout va bien.Méthode de français II.Cahier d’exercices. CLE international. 2005.  3. Giovanna Tempesta. Grammaire. Tests CLE. Niveau intermédiaire. CLE international. 2003. | Zoom  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |

**ПОРЯДОК ВИВЧЕННЯ КУРСУ**

**«Історія французької орфографії»**

у період запровадження карантину з 6 квітня 2020 року до 24 квітня 2020 року

(на виконання наказу Ректора Львівського національного університету імені Івана Франка

№ 0-33 від 26 березня 2020 року)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Прізвище І.П. викладача**  Cтецько Я.Т. | **Навчальна дисципліна**  Історія французької орфографії  ІНФ-11  ІНФ-12 | **Завдання** | **Форма контролю** |
| **1 тиждень** | |
| Іменники, що закінчуються на [l], [r], [ăs].  BLED. Orthographe Grammaire. La reference. Toutes les règles. Des exemples. Des conseils. Hachette | Zoom  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **2 тиждень** | |
| Іменники на [ε], [oer], [war], [u], [wa].  Кінцеві глухі приголосні.  BLED. Orthographe Grammaire. La reference. Toutes les règles. Des exemples. Des conseils. Hachette | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
|

**ПОРЯДОК ВИВЧЕННЯ КУРСУ**

**«Теорія і практика перекладу»**

у період запровадження карантину з 6 квітня 2020 року до 24 квітня 2020 року

(на виконання наказу Ректора Львівського національного університету імені Івана Франка

№ 0-33 від 26 березня 2020 року)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Прізвище І.П. викладача**  Стецько Я.Т. | **Навчальна дисципліна**  Теорія і практика перекладу  ІНФ-31 | **Завдання** | **Форма контролю** |
| **1 тиждень** | |
| Les transformations dans la traduction  Ana Gutu. Théorie et pratique de la traduction. Chişin. 2007 | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **2 тиждень** | |
| La traduction des titres, des noms propres et des figures de pensée Titres journalistiques.  Ana Gutu. Théorie et pratique de la traduction. Chişinău. 2007 | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
|  | |

**ПОРЯДОК ВИВЧЕННЯ КУРСУ**

**«Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту XX століття»**

у період запровадження карантину з 6 квітня 2020 року до 24 квітня 2020 року

(на виконання наказу Ректора Львівського національного університету імені Івана Франка

№ 0-33 від 26 березня 2020 року)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Стецько Я.Т. | Міжтекстуальні зв’язки музики і художнього тексту XX століття | **Завдання** | **Форма контролю** |
| **1 тиждень** | |
| Експресія ритміки поетичного тексту ХХ століття.  **Стецько Я.Т. Французька** та **українська поезія першої половини ХХ століття. Семантико-стилістична типізація :** монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.  2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31. | Zoom  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |
| **2 тиждень** | |
| Порівняльний аналіз вибраних французьких та українських поезій в аспекті кожного з попередніх запитань..  **Стецько Я.Т. Французька** та **українська поезія першої половини ХХ століття. Семантико-стилістична типізація :** монографія / Я.Т. Стецько. – Ужгород : Ґражда, 2013. – 228 с. – ISBN 978-966-176-085-0.  2. Наливайко Д. Взаємозв’язки і взаємодії літератури й інших мистецтв в аспекті компаративістики. Дмитро Наливайко. – Київ, 2003 // Літературний дискурс: генезис, рецепція, інтерпретація (літературознавчий, культурологічний і методичний аспекти) Зб. Матеріалів міжнародної конференції. C. 3-25.  3. Стецько Я.Т. Музикальність української та французької прози другої половини ХХ століття: (на матеріалі творів О. Довженка, М. Вінграновського та А. Боско) / Я.Т. Стецько // К.: Слово і час. – 2017. - № 2. - С. 20-31. | Zoom  email  [yaryna75@ukr.net](mailto:yaryna75@ukr.net)  Telegram |